

### Arabic

## التهاب الكبد نمط B معلومات عن التحصين

### التهاب الكبد نمط B

ينجم التهاب الكبد نمط B عن فيروس يسبب التهاباً خطيراً ويتم نقله عبر الدم ويؤثر على الكبد ويكن أن يسبب الحمى والغثيان والتعب وبولا غامق اللون واصفرار الجلد.

ويتوجب وقاية كافة الأطفال المعرضين لخطر الإصابة ضد هذا المرض. وفي الحالات الشديدة يمكن أن يتلف التهاب الكبد نمط B الكبد ويؤدي إلى الوفاة. ويمكن أن يصاب أشخاص آخريين بعدوى الفيروس و"حملة" لفترة طويلة (يمكن أن تستمر على مدى حياتهم) دون معرفتهم بذلك. وهؤلاء الأشخاص معرضون لخطر الإصابة بسرطان الكبد وتشمع الكبد في مرحلة لاحقة من حياتهم، ويمكن أن يسبب كل من هذين المرضين الوفاة. الأشخاص الذين "يحملون" فيروس التهاب الكبد نمط B قد يقوموا بنقل عدوى هذا الفيروس إلى أشخاص سليمين.

ولقد ازداد إلى حد كبير معدل حالات التهاب الكبد نمط B التي تم تشخيصها في استراليا خلال الـ ٢٠ سنة الماضية وإصابة الآلاف من الناس بعدوى مزمنة. معدل الإصابة عند المراهقين والشباب هي على أقل تقدير خمسة أضعاف المعدل العام للإصابة على المستوى القومي.

وينتقل عادة فيروس التهاب الكبد نمط B عن طريق دم شخص مصاب به أو من الأم لوليدها عند الولادة، ومع التقدم في العمر يمكن أن ينتقل الفيروس عن طريق نشاطات مثل الممارسات الجنسية غير الآمنة أو استعمال المخدرات عن طريق الحقن، أو الوشم أو ثقب الجسم (piercing)، واستعمال معدات غير معقمة، وأنواع الرياضة التي يكون فيها اتصال جسدي، عندما تكون هناك جروح أو كشوط.

لا يوجد علاج لالتهاب الكبد نمط B بعد الإصابة به.

### التحصين ضد التهاب الكبد نمط B

سوف يبدأ الأطفال الذين ولدوا في ١ أيار/مايو ٢٠٠٠ أو بعد هذا التاريخ بجدول جديد للتحصين حيث سيتلقون لقاح التهاب الكبد نمط B بعد ولادتهم بفترة وجيزة أثناء وجودهم في المستشفى، وتعطى بقية جرعات برنامج التحصين بلقاح التهاب الكبد نمط B في عمر الشهرين والأربعة أشهر وإثني عشر شهراً كلقاح مقترن (لقاح الانفلونزا المستدمية نمط B ولقاح التهاب الكبد نمط B (COMVAX). يحتوي اللقاح المقترن على مكونات لقاح PedvaxHIB.

سوف يقوم كافة الأطفال الذين ولدوا قبل ١ أيار/مايو ٢٠٠٠ بتكملة الجدول القديم للتحصين ويتضمن برنامج جرعات التهاب الكبد نمط B جرعة أولية وجرعة ثانية تعطى بعد أربعة أسابيع وجرعة ثالثة بعد ستة أشهر من الجرعة الأولية.

ويتم في الوقت الحاضر عرض اللقاح على كافة تلاميذ السنة الدراسية ٧، ولقد تمت الموافقة الآن على لقاح ضد التهاب الكبد نمط B مؤلف من جرعتين للمراهقين من أعمار ١١ - ١٥ سنة ويتضمن إعطاء جرعتين تفصل بينهما فترة زمينة قدرها ٤ - ٦ أشهر.

يحتوي اللقاح المستعمل في استراليا على جزء من الفيروس معدّل جينياً وعلى كمية صغيرة من ملح الألومنيوم ومادة حافظة.

### التأثيرات الجانبية المحتملة للقاح التهاب الكبد نمط B

أغلب التأثيرات الجانبية خفيفة وتزول بسرعة. إن التأثيرات الجانبية التالية غير شائعة ولكن إذا حدثت فسوف يكون ذلك بعد التلقيح بفترة وجيزة:

- حمى خفيفة.
  - ألم واحمرار وتورم في منطقة إعطاء الحقنة.
  - الغثيان.
  - الشعور بالاعتلال.
  - ألم في المفاصل.
- إذا حدثت ردود الفعل الخفيفة هذه فإنه يمكن تخفيف التأثيرات الجانبية من خلال:
- إعطاء طفلكم سوائل إضافية للشرب.
  - عدم إكثاركم من ملابس طفلكم.
  - وضع قطعة قماش باردة ومبتلة على موضع الحقنة المؤلم.
  - إعطاء طفلكم الجرعات المناسبة من الباراسيتامول لتخفيض الحرارة (تحققوا من الجرعة الموصى بها بالنسبة لعمر طفلكم).

إذا كانت ردود الفعل حادة أو مستديمة أو إذا كنتم تشعرين بالقلق بخصوص طفلكم اتصلوا بطبيبكم أو بالمستشفى.

## قائمة التحقق قبل التحصين (التطعيم)

عليكم قبل التطعيم إعلام طبييكم أو الممرضة ما إذا كان  
ابنكم/ابنتكم:

- عليلاً في يوم التطعيم.
- حدثت له ردة فعل شديدة لأي لقاح.

نقدّر مع الشكر مساهمة دائرة الصحة والعناية بالمسنين في  
تقديم هذه المعلومات.